

PAULO TỸ ÇARTA HAN: TITO MỸ CARTA

¹ Paulo tỹ rá vễ. Sỹ Tito mỹ rán hã vễ. Topẽ mỹ sóg rãnrhãj tĩgtĩ, kỹ *Jesus Cristo* vỹ inh fêg, sỹ tỹ ti *apóstolo* jê jé. Topẽ tóg êprã ke ù ag kuprêg, ag tỹ ti ki ge jé. Kỹ tóg inh mỹ: “ha isỹ ùn kuprêg ja ag mỹ inh vĩ tónh tĩg, ag tỹ ã vĩ jêmẽ kỹ inh ki ge há han jé,” he ja nĩ. ² Topẽ vỹ êg mỹ: “rĩr krỹg ja tũ ve jé ãjag tóg ke mũ,” he ja nĩ. Hã ve sór êg tóg mũ. Topẽ tỹ nén tó mũn hã vễ, vãsỹ. Hã ra tóg ón tũ nĩgtĩ. ³ Vãhã tóg êg mỹ ti vĩ tag jêñẽ ja nĩ, ti tỹ êg mỹ jêñẽnh ke kurã ki. *Jesus* tỹ tóg êg mỹ jêñẽ ja nĩ. Hã to Topẽ tóg inh mỹ: “ha vễnh kar mỹ tónh tĩg,” he ja nĩ, êg kren han tĩ ên ti.

⁴ Hã kỹ sóg ã mỹ tó mũ, *Tito*!. Inh kósın pẽ vỹ tỹ ã nĩ, ã tỹ inh mré *Jesus* ki rã kỹ jêñ kỹ. Êg jóg tỹ Topẽ mỹ sóg to vĩ tĩ, ti tỹ ã tar han jé, ã krĩ kuprã nĩ jé ke gé.

Tito tỹ Creta ki ke ag ki rĩr

⁵ ã mỹ sóg: “ver goj vãso tỹ *Creta* tá nĩm nĩ,” he ja nĩgtĩ, ã tỹ tá isỹ nén han kãn ja tũ ên han kãn jé. Hã kỹ sóg ã mỹ: “êmã kar ki ù ag kuprêg, ag tỹ tỹ *igreja* to kófa nỹtĩ jé,” he ja nĩ. ⁶ Ûn kãme kórég tũ jãvanh nĩ, ùn prũ pir han kỹ nĩ ti. Ti krê tỹ *Jesus* ki rã kỹ nĩn kỹ tóg há tĩnh mũ, ag tỹ nén ù vễnh mỹ han tũ nĩn kỹ, ag tỹ ag panh vĩ jêmẽn kỹ.

⁷ Ha vé, ù tỹ tỹ *igreja* to kófa jê sór kỹ tóg tỹ ùn jykre há nĩnh mũ. Ti tỹ ti mré ke ag to: “ag kãfór vỹ tỹ inh nĩ,” henh ke tũ vễ. Ûn fe tỹ gỹm ke (ka)mẽ

vỹ há tũ nĩ, ù tỹ *vinho* kron (ka)mẽ ti, ùn jũ (ka)mẽ ti. Kỹ tóg ti tỹ riko nĩnh ke hã to én ke tũ nĩ gé. ⁸ Ti tỹ ù tỹ kuvar há tá kãmũ ag mỹ: “inh mré jẽ,” hen kỹ tóg há tĩ, ti tỹ vễjykre há to há nĩn kỹ, ti tỹ vễso jykrén kỹ, vễjykre kuryj han kỹ, Topẽ vĩ hã ki króm kỹ. ⁹ Topẽ vĩ mẽ ja tóg nĩ. Kỹ ti tỹ tag kã jatu tũ nĩn kỹ tóg há tĩ gé. Kỹ tóg ù tỹ ti vĩ mẽg mũ ag kanhrãn há han ke mũ gé. Û tỹ ti vĩ kafãn mũ mỹ tóg tó há han ke mũ gé.

¹⁰ Ha vé, ù tỹ hẽn ri ke ag tóg mẽ jãvãnh nỹtĩ. Véke ag tóg ón kỹ vễmén tĩ. Ag tỹ ù *lograr* he sór vễ. *Judeu* ag vĩ tag to tar nỹtĩ, ha mẽ. ¹¹ Ēg tỹ ag vĩ tỹ tũ' henh ke vễ. Ha vé, ù fag ne ag vĩ kri fi sór mũ', kỹ fag tóg Topẽ vĩ tovãnh sór mũ, fag mén mré hã, fag krẽ mré hã. Un'ón ag tóg tĩ, ù tỹ fag kanhrãn sór mũ ag. Hã ra ag tóg hã to jãnkamy ve sór mũ, ag tỹ riko nỹtĩ jé. ¹² Ag kã mĩ ù vĩ ki hã tó ja nĩ, ag jyvẽn tĩ ù. Ti tỹ ag kato tẽ kỹ tóg: “*Creta* tá ke ag vĩ tỹ ùn ón mé nỹtĩ,” he mũ. “Mĩg jũ ri ke ag nỹtĩ. Rãnrãj vãnh ag nỹtĩ. Hã ra ag tóg jẽn mág tãvĩ han sór tĩ,” he ja tóg nĩgtĩ. ¹³ Hã ra tóg ge nĩ. Hã kỹ ag jyvẽn tar han nĩ, ag tỹ Topẽ ki rã to tar nỹtĩ jé. ¹⁴ Ag mỹ: “*Judeu* ag tỹ vễnh ó tó mũ jễ mẽ sór tũg nĩ,” hem nĩ. Ag mỹ ag tóg ẽprã ke jykre tó sór mũ gé, ù tỹ Topẽ vĩ há mẽ vãnh ag. Ēg mré ke ag mỹ ké, ag tỹ ù tỹ ge vĩ jễ mẽg tũ nĩ jé. ¹⁵ Ha vé, ù tỹ vễjykre kuryj han mũ mỹ tóg kuryj kar nĩ. Jãvo ù tỹ vễjykre pãno han mũ mỹ tóg pãno kar nĩ gé. Kỹ ag tóg ag jykre pãno to: “há ti nĩ,” he tĩ. Jãvo ag tóg vễjykre há to: “kórég ti nĩ,” he tĩ gé. ¹⁶ “Topẽ ki kanhró ẽg tóg nỹtĩ,” he ag tóg tĩ, ón kỹ. Hã ra ag tóg ti jykre han tũ nĩgtĩ. Ag tỹ ti jykre han vãnh ki ẽg tóg vэг tĩ, ag ón mũ ti. Û tỹ ge to ti kórég

nĩ, Topẽ ti.

2

Vẽnh kar jyvẽn há han nĩ

¹ Ag jãvo Topẽ vĩ kãmén há han nĩ, ã tỹ ag jyvẽn kỹ, *Tito'*. ² Kófa ag mỹ: “nén ù há hã to jykrén nĩ,” hem nĩ. “Goj fa kron sór tũg nĩ. Nén há kar hã han sórm nĩ. Vẽso jykrén nĩ. Jagnẽ to há nỹtĩm nĩ. Ti tovãnh sór tũg nĩ,” hem nĩ.

³ Kỹ kófa fag jyvẽn nĩ gé. “Vẽso jykrén nĩ,” hem nĩ fag mỹ. “Ủ to vĩ kónãnh tũg nĩ. *Vinho* to én sór tũg nĩ. Vẽjykre há hã han nĩ, vẽnkh kar tỹ ve jé. ⁴ Kỹ ãjag tóg tytãg fag kanhrãn há han ke mũ,” hem nĩ fag mỹ. “Tytãg fag kanhrãn nĩ, fag tỹ fag mén to há nỹtĩ jé, fag krẽ to, ⁵ fag tỹ vẽso jykrén jé, nén ù vẽnkh mỹ han sór tũ nĩ jé, fag tỹ fag ãn ki rĩr há han jé, vẽnkh kar mỹ vĩ há han jé, fag tỹ fag mén vĩ mranh sór tũ nĩ jé,” hem nĩ, kófa fag mỹ. Fag tỹ tag han kỹ ù tóg Topẽ vĩ to é henh ke tũ nĩ.

⁶ Kyrũ ag jyvẽn nĩ gé. Ag mỹ: “nén ù kar to jykrén há han nĩ, ãjag tỹ ẽg tỹ nén to én tĩ ẽn han tũ nĩ jé,” hem nĩ. ⁷ Tag han nĩ gé, *Tito'*, vẽnkh kar tỹ ã jykre há tag ve kỹ ã kóm vẽnkh há han sór jé gé. ã tỹ ag kanhrãn kỹ ki hã tótm nĩ. Kanhir kỹ vĩ tũg nĩ. ⁸ Topẽ vĩ tó há han nĩ, ù tỹ ã to: “kygnẽ ti huri,” he tũ nĩ jé. Kỹ ù tỹ ẽg kato tẽ mũ ag vỹ nén ù tónh ke tũ nĩ. Kỹ tóg ag mỹ' a tĩnh mũ, ag tỹ ón kỹ ẽg kato vĩ ja nĩnh kỹ.

⁹ Ủ mỹ rãnhraj tĩ ag jyvẽn nĩ gé. Ag mỹ: “ãjag *patrão* vĩ han nĩ,” hem nĩ. “ti tỹ ãjag mỹ vĩ há han jé. Ti vĩ kafãnh tũg nĩ. ¹⁰ Ti tũ péju tũg nĩ. Ti tũ ki rĩr há han nĩ, ti tỹ ã to vĩ kónãnh tũ nĩ jé. ã tỹ ti tũ ki rĩr há han kỹ tóg Topẽ vĩ to vĩ há han ke mũ, ã *patrão*

ti, ti tỹ Topẽ vĩ mẽ kỹ,” hem nĩ, ù mỹ rãnrãj tĩ ag mỹ.

¹¹ Topẽ tóg ãg jagãgtãn sór mũ, ãprã ke kar ag. Kỹ tóg ãg kren han sór mũ. Hã jé *Jesus* tóg kãtĩg ja nĩ.

¹² Kỹ tóg ãg kanhrãn sór mũ gé, ãg tỹ ti kato tẽ tũ nĩ jé, ãg tỹ nãn to én sór mũ ãn han tũ nĩ jé gé, ãg tỹ ga kri mũn kỹ, ãg tỹ vẽso jykrén jé, vỹjykre kuryj han jé, Topẽ jykre ti. ¹³ Ti kãtĩg ve sór ãg nỹtĩ, hã kỹ tóg ãg mỹ sér tĩ. Tỹ ti pã'i mág tãvĩ nĩ, Topẽ ti. Tar tãvĩ ti nĩ, ãg kren han tĩ tỹ *Jesus Cristo* ti ke gé. Ti ve jé ãg tóg ke mũ. Kỹ tóg sér tãvĩ tĩnh mũ. ¹⁴ ãg jagfy tóg ter ja nĩ, ti tỹ ãg jykre kórég ãn tỹ tũ' he jé. Kỹ tóg ãg kykũg mũ, ãg jãnhkri nỹtĩ jé. Kỹ ãg tóg tỹ ti tũ nỹtĩ sir, vyr mỹ. ãg pijé tỹ ù tũ nỹtĩ ha'.

¹⁵ Tag kar tóm nĩ, *Tito*'. Tỹ ag jyvẽn tar han nĩ gé kejẽn. A tũ vẽ mỹr, ã tỹ ag jyvẽn ke ti. Kỹ ù jé ã to é he tũg.

3

Topẽ jykre

¹ Ag mỹ: “pã'i vĩ jẽmẽm nĩ, “ hem nĩ. “Ag vĩ ki króm nĩ. Ag tỹ nãn ù há to: han nĩ, hen kỹ han sórm nĩ, vẽsỹmér,” hem nĩ. ² “Û to vĩ kónãn tũg nĩ,” hem nĩ ag mỹ. “Û vĩ kafãn tũg nĩ. Vẽn kar mỹ vĩ há han nĩ. Vẽn kar mỹ komẽr hã vĩm nĩ,” hem nĩ ag mỹ. ³ Ha vé, vãsỹ ãg tóg kórég ja nỹtĩgtĩ gé. Ki kagtĩg ja ãg nỹtĩgtĩ. Ti vĩ mranh ja ãg tóg nĩgtĩ gé. Vãgfor mũ ja ãg tóg nĩgtĩ, kỹ ãg tóg ù tỹ ón kỹ ãg mỹ vỹjykre tó mũ ãn vĩ han ja nĩgtĩ gé. ⁴ Vãhã ãg tóg ki kanhró nỹtĩ, Topẽ tỹ ãg jagãgtãn kỹ, ãg kren han tĩ ti. Ti tỹ ãg to há nĩ mẽ ãg tóg vãhã. ⁵ ãg pijé vỹjykre kuryj

han ja nĩgtĩ'. Hã ra tóg ge ra ãg jagãgtãn ja nĩgtĩ, hã kũ tóg ãg kren han mũ sir. ãg han mãn ja tóg nĩ, ãg kygpe kũ nĩtĩn kũ. Ti kuprĩg tũ tóg ãg han mãn, kũ ãg tãg nĩtĩ ha. ⁶ ãg mũ tóg ti kuprĩg jẽnẽ, ti tũ tũ ãg jagrẽ nĩjé. *Jesus Cristo* hã tũgrĩn tóg ti jẽnẽ, ãg kren han tĩ ãn hã tũgrĩn. ⁷ Hã kũ tóg ãg mũ vẽn hã pãte fón mũ sir. Ti tũ ãg jagãgtãn hã vẽn. Kũ tóg ãg mũ ti tũ tovãnh sór mũ. Hã tó ja ti nĩ. Rĩr krĩg ja tũ ve jé ãg tóg ke mũ.

⁸ Tag vỹ ki hã ke nĩ. Hã kũ vẽn kar mũ tóm nĩ. Ag jyvẽn to krónh ke tũg nĩ. Û tũ Topẽ ki ge mũ ag jyvẽn há han nĩ, ag tũ vỹjyre há hã han sór jé. Kũ ag tóg tag hã to vãsãn ke mũ.

⁹ *Judeu* ù ag tóg véké ón kũ vẽn sór tĩ. Tag jẽmẽ sór tũg nĩ. Jagnẽ vĩ kafãn ag tóg tĩ. Kũ ag tóg Topẽ tũ vãsỹ ãg jyvẽn tĩ ãn to jagnẽ vĩ kafãn mũ gé. Tag kar vỹ ãg mũ nén ù há han ke tũ nĩ. Nén ù tũ vẽn, tag ti. ¹⁰ Û tũ vyr mũ vỹjyre han sór kũ ti mũ: “ke tũg ra,” hem nĩ. “Ke tũg ra,” he régre han nĩ, ti tũ kãnhmar ã vĩ jẽmẽg tũ nĩn kũ. Tag pãte ti tovãnh nĩ, ti tũ mẽ jãvãnh nĩn kũ. ¹¹ Ti jyre vỹ pãno tãvĩ nĩ. Topẽ vĩ mranh ti tĩ. Topẽ vỹ ù tũ ge to: “kórég ti nĩ,” he tĩ.

Tito tũ nén han ke ti

¹² Kejẽn sóg ã mũ *Artemas* jẽnẽ sór mũ, ke tũ nĩ kũ *Tíquico* ti. Ti tũ ã tá jun kũ vỹsĩmér inh kukãm kãtĩg, ãmã tũ *Nicópolis* ra. Tá sóg kusa fĩn rãm ke mũ.

¹³ *Zenas* ki rĩr há han nĩ gé, *advogado* ãn ti, kar kũ *Apolo* ti ke gé. Kũ, ag tũ mũ mãn ken kũ ag mũ jãnkamy vĩn nĩ, ti tũ ag mũ tũ' he tũ nĩ jé.

¹⁴ Kũ, ãg mré ke kar ag jyvẽn há han nĩ, ag tũ vẽn rãnrãj há to tar nĩtĩ jé. Kũ ag tóg ùn jagtar ag mũ

vin ke mũ gé, ag tỹ nén ù vễnh kãpãm kỹ. Tag ne há nỹnh mũ'. Êg tỹ Topẽ jykre han to ken hã vễ.

¹⁵ Inh mré nỹtĩ kar ag vỹ ã mũ êkrég tĩ. Kỹ êg mré *Jesus* ki ge mũ kar ag mỹ: “ãjag mũ ti êkrég tĩ, *Paulo* ti,” hem nĩ, êg to há nỹtĩ kar ag mỹ.

Topẽ mỹ sóg to vĩ tĩ, ti tỹ ãjag tar han kãn jé.
Hã vễ.

Topẽ vĩ rá **New Testament in Kaingang (BR:kgp:Kaingang)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaingang

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaingang

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 26 Mar 2022
16af52c8-0e45-5e91-b36c-cd314d36d7fc